

45/NEP/2007

Číslo:

19.10.2007

hájim práva zmluvní

# Zmluva o dielo

uzatvorená podľa § 262 zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov (Obchodný zákonník)

a

## Licenčná zmluva

uzatvorená podľa § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z.z. v znení neskorších predpisov (autorský zákon)

**OBJEDNÁVATEĽ :** **Centrum vedecko-technických informácií SR**  
Právna forma: štátna príspevková organizácia  
Sídlo: Lamačská cesta č. 8/A, 811 04 Bratislava 11  
Zastúpenie: Prof. RNDr. Ján Turňa, CSc.  
IČO: 151882  
DIČ: 2020798395  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, č. ú. 7000064743/8180  
Kontaktná osoba: Mgr. Andrea Putalová  
(ďalej len „objednávateľ“)

a

**ZHOTOVITEĽ:** **Mgr. Jozef Banyák – MEDIA TEAM**  
Sídlo: Humenské námestie č. 7, 851 07 Bratislava  
IČO: 44 932 227  
DIČ:  
Bankové spojenie:   
(ďalej len „zhotoviteľ“)

### Úvodné ustanovenie

1. Objednávateľ pôsobí ako národné informačné centrum a špecializovaná knižnica pre popularizáciu vedy a techniky spoločnosti.
2. Zhotoviteľ realizuje producentickú činnosť v oblasti filmovej tvorby alebo videozáznamov.

### čl. I.

#### Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok zhotoviteľa vyhotoviť audiovizuálne diela popularizujúce konkrétnu tematiku z oblasti vedy a výskumu, prístupu k nej, spôsob a metódu jej riešenia a predstavenie kontextu danej problematiky na

základe vedeckého výskumu v danej oblasti a udelenie licencie na ich použitie a šírenie.

2. Objednávateľ sa zaväzuje v súlade s touto zmluvou vyhotovené dielo od zhotoviteľa prevziať a zaplatiť mu za vyhotovenie a udelenie licencie dohodnutú odmenu.

## **čl. II.**

### **Vyhotovenie diela**

1. Zhotoviteľ vo vlastnom mene osobne vyhotoví pre objednávateľa audiovizuálne dielo - 6 propagačných dokumentárnych filmov (ďalej len „film“/ „filmy“) v rozsahu 26 minút/1 film. Celková dĺžka filmov určených na televízne vysielanie je 156 minút.
2. Obsahom každého filmu bude popularizácia jednotlivých tém vedeckého výskumu navrhnutých vedeckými kapacitami z danej vednej oblasti, ktorí budú zároveň garantmi vybranej témy. Film môže obsahovať v zmysle odborného opisu a vysvetľovania určitého vedeckého výskumu z časti aj ich autentické výpovede. Film má poskytnúť odborný výklad témy v zrozumiteľnej podobe v záujme všeobecného pochopenia verejnosťou.
3. Odborné témy jednotlivých propagačných filmov a ich odborní garanti:
  - a) Keď nádorom chýba kyslík – pilotný film  
Doc.RNDr. Silvia Pastoreková, DrSc., Virologický ústav SAV
  - b) Metastabilné kovové zliatiny  
Ing. Peter Švec, CSc., Fyzikálny ústav SAV
  - c) Liečba cukrovky šitá na mieru  
Prof.MUDr. Iwar Klimeš, Ústav experimentálnej endokrinológie
  - d) Slnko – naša najbližšia hviezda  
RNDr. Vojtech Rušin, DrSc., Astronomický ústav SAV
  - e) Keramický pancier – keramika zachraňuje životy  
Prof. RNDr. Pavol Šajgalík, DrSc., Ústav anorganického chémie SAV
  - f) Po stopách minulosti  
PhDr. Matej Rutkay, CSc., PhDr. Karol Pieta, DrSc., Archeologický ústav SAV.
4. Zhotoviteľ sa zaväzuje predložiť objednávateľovi scenáre filmov najneskôr podľa čl. 3 tejto zmluvy. Schválenie scenárov alebo prípadné pripomienky objednávateľ oznámi zhotoviteľovi v termíne do 3 dní po odovzdaní scenárov filmov.

## **čl. III.**

### **Čas plnenia, schválenie a odovzdanie filmov**

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že filmy uvedené v čl. II. vyhotoví a vo forme mini DV, DV cam, resp. betacam (označenie nosiča) odovzdá v nasledovných termínoch:
  - a) Pilotný film:
    - scenár : do 5 dní od dodania odborných podkladov od garanta témy,
    - film: do 2 týždňov po schválení scenára objednávateľom,
  - b) ostatné filmy:
    - scenár: do 5 dní od dodania odborných podkladov od garanta témy,
    - filmy: do 2 týždňov po schválení scenára objednávateľom.
2. Termín na vyhotovenie a odovzdanie všetkých filmov je najneskoršie do 15.12.2009.
3. Objednávateľ si vyhradzuje právo schvaľovať všetky scenáre k pripravovaným filmom. Schválenie scenárov alebo prípadné pripomienky objednávateľ oznámi zhotoviteľovi v termíne do 3 dní po odovzdaní scenárov filmov.
4. Prípadné omeškanie zo strany objednávateľa (zaslanie podkladov pre vytvorenie filmov, súčinnosť a pod.) primerane posúva príslušný termín zhotoviteľa. Zmluvné strany písomne dohodnú náhradný termín.
5. Zhotoviteľ umožní objednávateľovi zhladať dokončené filmy na kontrolnej projekcii. Zápis podpísaný oboma zmluvnými stranami bude potvrdením odovzdania a prevzatia filmov.
6. Ak objednávateľ uplatní k obsahu filmov vážne a opodstatnené výhrady, ktoré by bránili ich použitiu na dohodnutý účel, zhotoviteľ vykoná potrebnú nápravu. Termín na odovzdanie opraveného filmu/filmov dohodnú zmluvné strany písomne.
7. Ak zhotoviteľ nebude môcť z akéhokoľvek dôvodu, ktorý nie je na strane objednávateľa splniť predmet tejto zmluvy, objednávateľ je oprávnený zadať dokončenie diela inému zhotoviteľovi. Ak dovtedy vyhotovená časť filmov je použiteľná, nároky zhotoviteľa k filmom podľa tejto zmluvy na základe autorského zákona, vrátane nároku na percentuálnu časť odmeny, ostávajú v takom prípade zachované.

#### **čl. IV.**

##### **Vlastnícke právo k dielu a nebezpečenstvo škody**

1. Vlastníkom zhotovovaných filmov je zhotoviteľ, ktorý znáša nebezpečenstvo škody.
2. Odovzdaním filmov prechádza vlastníctvo a nebezpečenstvo škody na zhotovených filmoch na objednávateľa.

#### **čl. V.**

##### **Udelenie licencie**

1. Zhotoviteľ touto zmluvou udeľuje objednávateľovi výhradnú licenciu na použitie filmov (originálu alebo ich rozmnoženín), a to v celku alebo akejkoľvek časti, nasledovným spôsobom:
  - a) šírenie filmov prostredníctvom televízneho vysielania - terestriálna, platená, satelitná, káblová TV
  - b) šírenie filmov prostredníctvom internetu
  - c) vyhotovenie rozmnoženín filmov na DVD nosiči pre nekomerčné použitie (prezentácia, archívne účely, propagácia a pod.)
  - d) verejné vykonanie na akciách organizovaných CVTI SR
  - e) verejné vystavenie na prezentačných obrazovkách v priestoroch CVTI SR
  - f) verejné rozširovanie originálu filmov alebo ich rozmnoženín formou prevodu vlastníckeho práva
2. Licencia sa udeľuje bez obmedzenia vecného a územného rozsahu – aj v zahraničných TV na dobu ochrany audiovizuálneho diela, najviac na dobu jedného roka od 15.12.2009.
3. Zhotoviteľ udeľuje objednávateľovi súhlas na udeľovanie sublicencie (udeľovanie súhlasu na ďalšie použitie filmov tretími osobami), a to jednotlivo, v častiach i všetkých filmov.
4. Filmy sú ako predmet autorského práva chránené autorským zákonom.

## **Čl. VI.**

### **Odmena a platobné podmienky**

1. Odmena za vyhotovenie filmov a udelenie licencie na ich použitie spôsobom a v rozsahu podľa tejto zmluvy je stanovená na základe výsledku verejného obstarávania dohodou zmluvných strán v celkovej výške 59 900 € bez DPH (slovom: päťdesiatdeväťtisícdeväťsto EUR) - zhotoviteľ nie je platom DPH, čo je odmena maximálna; z toho za pilotný film je odmena vo výške 10 000 € (slovom: desaťtisíc EUR) a za ostatné filmy vo výške 49 900 € (slovom: štyridsaťdeväťtisícdeväťsto EUR).
2. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť zhotoviteľovi dohodnutú odmenu do 14 dní po doručení faktúry vystavenej zhotoviteľom po spoločnom podpísaní zápisu o schválení a odovzdaní diela (čl. III, ods. 5).
3. Vyplatením odmeny podľa ods. 1 v spojení s ods. 2 tohto článku sú všetky nároky zhotoviteľa za vyhotovenie filmov a udelenie licencie na ich použitie spôsobom a v rozsahu podľa tejto zmluvy vyrovnané.

## **Čl.VII.**

### **Záväzky zhotoviteľa**

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje vyhotoviť filmy podľa pokynov objednávateľa a dokumentácie obdržaných podkladov, dodržať stopáž jednotlivých filmov v dĺžke trvania po 26 minút, vyhotoviť filmy včas a v najvyššej požadovanej kvalite. Pri chybnom plnení budú zmluvné strany postupovať v zmysle ustanovení príslušných právnych predpisov.

- zvukovo- obrazový záznam filmu nie je vyhotovený v obsahovej a technickej kvalite potrebnej na jeho vysielanie.

## **čl. IX.**

### **Odstúpenie od zmluvy, sankcie a zodpovednosť za škodu**

1. Každá zmluvná strana má právo odstúpiť od zmluvy v prípade podstatného porušenia alebo neplnenia záväzkov druhej strany uvedených v tejto zmluve. Za podstatné porušenie tejto zmluvy sa považuje nedodanie filmov v dohodnutej lehote. Právo na náhradu škody zostáva zachované. Objednávateľ má právo odstúpiť od zmluvy najmä v prípade, ak vedenie STV neschváli pilotný film č. 1, ako aj v prípade nedodržania dohodnutých termínov dodania filmov. Podmienkou odvysielania filmu je jeho schválenie na kontrolnej projekcii. V prípade neschválenia scenára objednávatelom nevznikajú žiadne finančné záväzky objednávatel'a voči zhotoviteľovi scenára.
2. Odstúpenie od zmluvy sa vykoná doporučeným listom doručeným druhej zmluvnej strane v jednomesačnej lehote, ktorá začne plynúť prvým nasledujúcim dňom po jeho doručení.
3. Pre prípad, že Zhotoviteľ poruší svoju zmluvnú povinnosť tým, že bude v omeškaní s riadnym a včasným odovzdaním filmu/filmov, dojednáva sa zmluvná pokuta vo výške 1 promile z hodnoty filmu /filmov za každý aj začatý deň omeškania. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že takúto zmluvnú pokutu zaplatí do 3 dní od doručenia jej vyúčtovania. V prípade, že uvedenú zmluvnú pokutu Zhotoviteľ v dojednanej lehote nezaplatí, je Objednávateľ oprávnený na jednostranné započítanie voči pohľadávke Zhotoviteľ'a na zaplatenie odmeny za film/filmy, t.j. dohodnutú odmenu za film/filmy o výšku uplatnenej zmluvnej sankcie pomerne znížiť.
4. Zhotoviteľ je povinný upozorniť objednávatel'a bez zbytočného odkladu na nevhodnú povahu vecí prevzatých od objednávatel'a, alebo pokynov daných mu objednávatel'om na vykonanie filmov, ak mohol túto nevhodnosť zistiť. Ak nevhodné veci alebo pokyny prekážajú v riadnom vyhotovení filmov, zhotoviteľ je povinný v nevyhnutnom rozsahu prerušiť prácu do doby zmeny pokynov objednávatel'a alebo písomného oznámenia, že objednávatel' trvá na vyhotovení filmov podľa daných pokynov. O dobu, po ktorú bolo potrebné vyhotovenie filmov prerušiť, sa predlžuje doba na jeho dokončenie.
5. V prípade, ak zhotoviteľ splnil povinnosť uvedenú v predchádzajúcom odseku tohto článku zmluvy, nezodpovedá za nemožnosť dokončenia filmov alebo za vady dokončených filmov spôsobené nevhodnými pokynmi, ak objednávatel' na ich použití pri vyhotovovaní filmov písomne trval.

## **čl. X.**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Zmluvu možno zmeniť alebo doplniť len formou písomných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
2. Vzťahy, ktoré nie sú v tejto zmluve výslovne upravené, sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami platných právnych predpisov Slovenskej republiky, najmä Obchodného zákonníka a autorského zákona.

2. Zhotoviteľ sa zaväzuje vysporiadať pri vyhotovení filmov všetky nároky nositeľov autorských práv, práv výkonných umelcov alebo ďalšie nároky tretích osôb tak, aby objednávateľ mohol použiť film/filmy na účel, spôsobom a v rozsahu podľa tejto zmluvy.
3. Zhotoviteľ garantuje, že filmy nebudú obsahovať žiadne informácie, ktoré podľa platných právnych predpisov SR nemožno zverejniť, alebo ktorých zverejnenie podlieha osobitnému režimu. Ďalej garantuje, že filmy nebudú obsahovať žiadne informácie /údaje/, ktoré podľa platných právnych predpisov SR, najmä zák. č. 308/2000 Z.z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z.z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, Obchodného zákonníka a iných súvisiacich právnych predpisov nemožno odvysielat', alebo ktorých odvysielanie podlieha osobitnému režimu. Ak porušením tohto záväzku vznikne vysielateľovi a následne objednávateľovi škoda, alebo mu bude uložená pokuta Radou pre vysielanie a retransmisii alebo dôsledkom uplatnenia akýchkoľvek nárokov tretími osobami, zaväzuje sa túto škodu, alebo pokutu v plnom rozsahu nahradiť a uhradiť objednávateľovi aj všetky skutočne vynaložené náklady, ktoré nadobúdateľovi v dôsledku uloženia týchto sankcií a uplatnenia nárokov tretími osobami vznikli. Posudzovanie súlade programu s právnymi predpismi je v kompetencii exekutívy vysielateľa.
4. Zhotoviteľ sa zaväzuje nevykonať po schválení filmov žiadne zmeny (úpravy, strihy), ktoré by zasahovali do ich integrity a menili obsah a v programe nepoužije žiadne komerčné prvky.
5. Zhotoviteľ sa zaväzuje zabezpečiť, že jedinou osobou oprávnenou rozhodovať o používaní filmov je Objednávateľ a že počas trvania platnosti tejto zmluvy nebude sám filmy používať, ani bez písomného súhlasu objednávateľa neumožní jeho používanie tretím osobám.
6. Zhotoviteľ je povinný poskytnúť objednávateľovi hudobnú zostavu použitú vo filmoch, obsahujúcu meno a priezvisko autora hudby, textára, názov skladby, dĺžku použitej hudby do 2 dní od dodania filmu.
7. Zhotoviteľ sa zaväzuje v plnom rozsahu nahradiť objednávateľovi škodu, ktorú mu spôsobí neplnením zmluvných záväzkov prevzatých touto zmluvou.

#### **Čl. VIII.**

##### **Záväzky a práva objednávateľa**

1. Objednávateľ je povinný poskytnúť zhotoviteľovi pri plnení predmetu zmluvy nevyhnutú súčinnosť na riadne a včasné vyhotovenie filmov a v súlade s čl. VI. tejto zmluvy zaplatiť zhotoviteľovi dojednanú zmluvnú odmenu.
2. Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť na schvaľovacej projekcii účasť zodpovednej osoby, ktorej vyjadrenie k technickej a obsahovej úrovni diela bude pre zhotoviteľa záväzné.
3. Objednávateľ sa zaväzuje rešpektovať autorské práva a nevykonať do filmov žiadne zásahy.
4. Objednávateľ sa zaväzuje používať filmy len na účel, spôsobom a v rozsahu podľa tejto zmluvy.
5. Objednávateľ je oprávnený filmy neprevziať v prípade ak:
  - sú v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi, alebo s touto zmluvou,

3. Všetky spory, ktoré v súvislosti s touto zmluvou vzniknú, sa zmluvné strany zaväzujú riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.
4. Zmluvné strany sa zaväzujú chrániť navzájom svoje dobré meno, rešpektovať sa ako obchodní partneri a neuskutočniť žiadne úkony, ktorými by mohli ohroziť záujmy druhej strany.
5. Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o skutočnostiach dôverného charakteru, o ktorých sa dozvedia v súvislosti s realizáciou tejto zmluvy.
6. Zhotoviteľ sa zaručuje, že žiadnym spôsobom si nie je vedomý žiadneho porušenia práva na ochranu osobnosti a súkromia inej osoby a že plným využitím práv udelených touto zmluvou k vyhotoveným filmom objednávateľovi, sa neporušujú práva žiadnej fyzickej ani právnickej osoby.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne a vážne, prečítali si ju, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali na to oprávnení zástupcovia zmluvných strán.
8. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania.

V Bratislave, dňa 19.10.2009



Objednávateľ



**JOZEF BANYÁK** ● **MEDIA TEAM**  
 HORNÝ PRÁVNIK J. BANYÁK, BRATISLAVA, SLOVAK REPUBLIC  
 +421 905 905 474 jbz@banyakmedia.com sk tel: 44 932 227

Zhotoviteľ

Pre viac vedeckých-technických informácií SR  
 811 04 Bratislava Lamačská cesta 8/A  
 IČO: 151652, DIČ: 2020798395